



**Electrolux**

# Instruction book

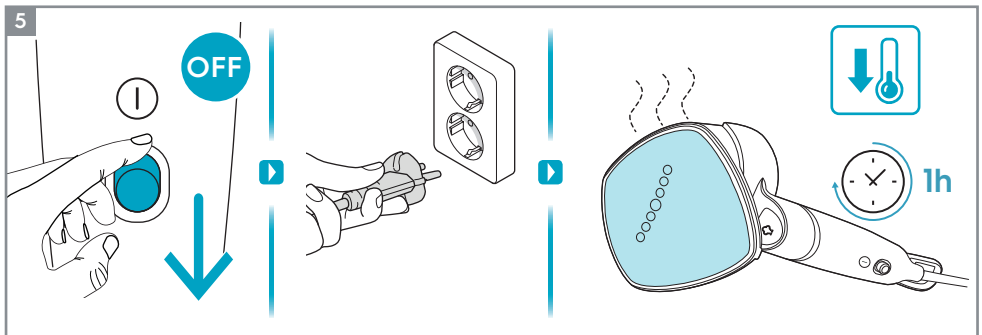
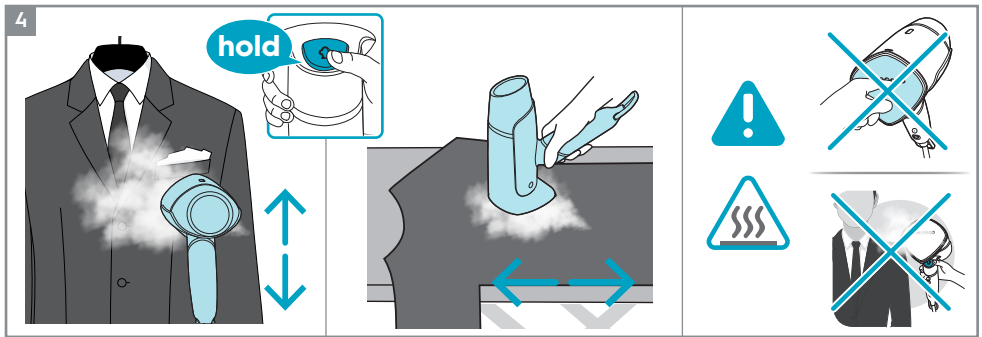
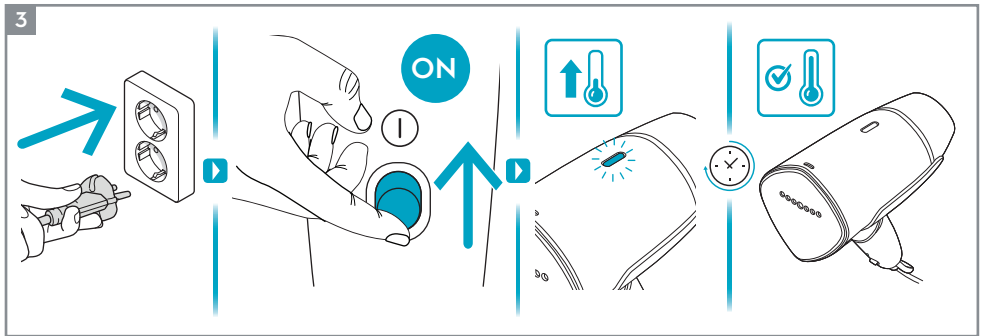
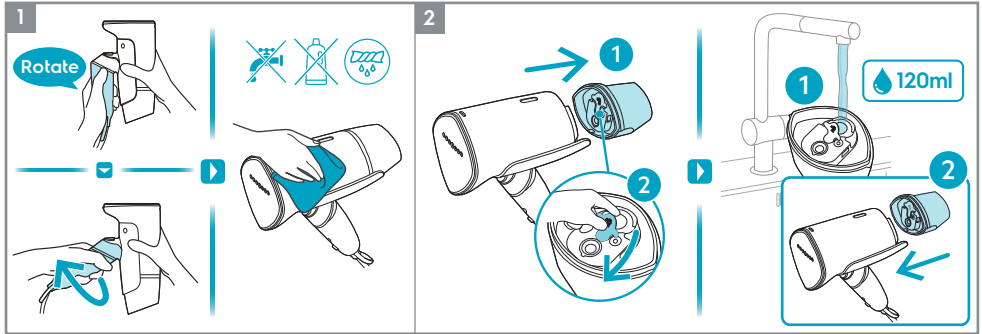
## 500 Handheld steamer

E5HS1-100K  
E5HS1-110K  
E5HS1-700G  
E5HS1-700W  
E5HS1-710G  
E5HS1-710W

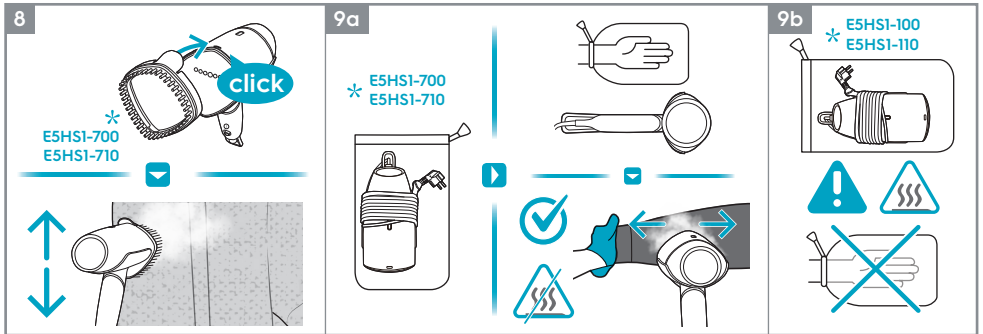
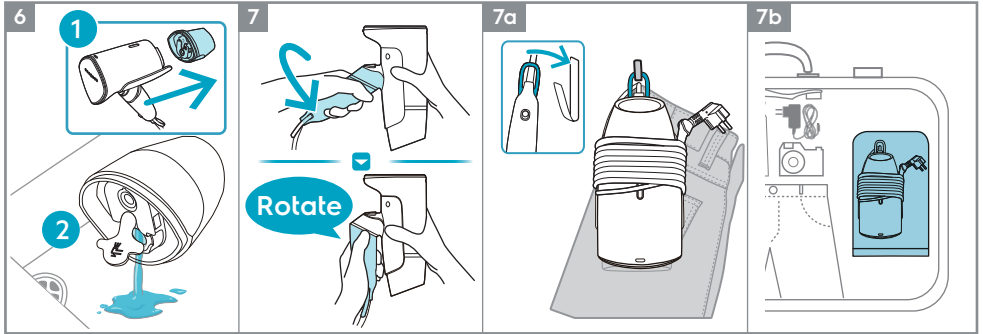


**EN** INSTRUCTION BOOK  
**CNT** 說明手冊  
**TH** คู่มือการใช้งาน  
**VN** Sách Hướng Dẫn  
**CNS** 說明手冊  
**AR** كتيب التعليمات

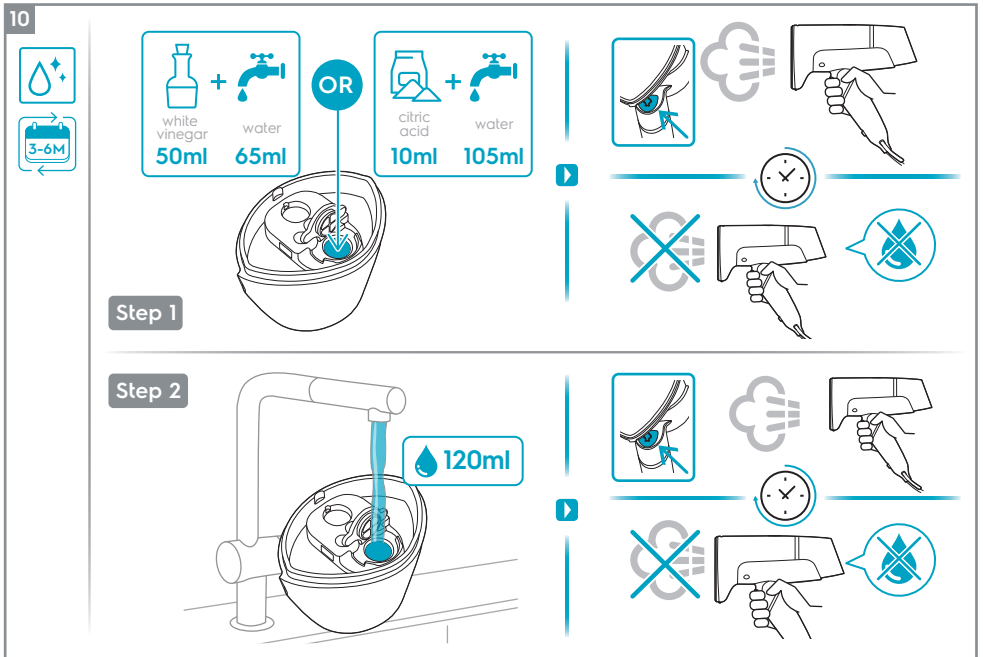
# Getting Started



# Storage and Accessories



# Cleaning and Care



## INSTRUCTION MANUAL

Graphics and drawings in this manual are solely for illustration purposes and are subject to variations from actual product.

Read all instructions carefully before using the appliance for the first time.

Keep this manual for future reference.

## SAFETY ADVICE

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the fabric steamer and its cord out of reach of children less than 8 years when it is energized or cooling down. The fabric steamer must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
2. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. The fabric steamer is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
3. Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam.
4. Unplug the appliance during filling and cleaning.
5. Regarding the details of filling, cleaning and descaling, please refer to below "Getting started" and "Cleaning and Care" section.
6. **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

## GETTING STARTED

1. Before first use, unfold the handle, remove all adhesive remains and gently rub with a dampened cloth. Rinse the water tank to remove foreign particles. When switched on for the first time, temporary vapours/odours may occur.
  2. Remove the water tank and fill water into it. This product is appropriate for use with tap water. Never put scented water or ironing aids in the water tank. This may cause brown spitting and staining. Place the water tank in the main unit.
  3. Insert the plug into the power socket. Press the ON/OFF switch button to heat up the product. The power light will be off after heat-up.
  4. There are 2 ways to use it.
    - A. Hang clothes on the clothes rack. Press the steam button to release steam and steam vertically.
    - B. Put clothes on the ironing table. Press the steam button to release steam and steam horizontally.
- CAUTION:** Do not touch the soleplate during or after use. Do not release steam towards people or animals.
5. Switch off the product and unplug from the mains. Allow the product to cool down for at least 1 hour.


## Storage and Accessories


6. Remove the water tank from the main unit, drain the remaining water from the water tank.
7. Fold the handle for easy storage and it's recommended to coil the cord around the main unit.  
**CAUTION:** Keep fingers and hands away from the area between the steam head and handle.
8. Install the brush to help to clean the surface of texture (for certain models).
9. 9a: for models with a 2-in-1 bag in the packaging, the bag can be used as a storage bag during travel. It can also be used as a glove to assist with steaming. (for products with Model No: E5HS1-700, E5HS1-710)  
9b: for models with a travel bag in the packaging, the bag is intended for storage purpose only. (for products with Model No: E5HS1-100, E5HS1-110)

## Cleaning and Care

10. In areas with medium water hardness, we recommend to descale the product every 6 months, while in areas with very hard water, we recommend to descale every 3 months.  
**STEP 1:** Mix a descaler agent and water at the specific ratio (refer to pictorial instruction, point 10). Fill the mixture into the water tank and place the water tank in the main unit. Trigger the steam button until no mixture is left in the tank.  
**STEP 2:** Fill in clean water into the water tank and place the water tank in the main unit. Likewise, trigger the steam button until no water is left in the tank.

## ENVIRONMENTAL CONCERNS

Recycle materials with the symbol . Put the packaging in relevant containers to recycle it. Help protect the environment and human health by recycling waste of electrical and electronic appliances.

Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

## CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available: **Model, PNC, Serial Number**. The information can be found on the rating plate.

Due to the Electrolux policy of continual product development; specifications, colours, and details of our products and those mentioned in this manual are subject to change without notice.

## FOR BETTER LIVING

With our Swedish heritage and care for homelife, we are passionate about creating effortless, sustainable homelife experiences that matter for you and our common future. We want to make clothes last longer while reducing the environmental impact of fabric care and have set an ambitious goal for ourselves. Read more about our 2030 goals here:



Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Register your product for better service:  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Buy accessories and consumables for your appliance:  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## 說明手冊

本手冊中的圖片及插圖僅供說明指示用途，與實際產品可能存在差異。

首次使用本產品前，請仔細閱讀所有指示說明。

請保存本手冊以備將來參考之用。

## 安全建議

1. 本產品不適合身體、感官或精神機能有障礙或缺乏相關經驗和知識的人(包括兒童)使用,除非在其安全負責人的看管或指導下才可使用。除非年齡在8歲以上並得到監督,否則不可由兒童對此產品進行清潔和保養工作。  
產品在通電或冷卻時,請務必確保本產品及其電源線遠離兒童可觸及的範圍。掛燙機在接通電源期間,千萬不要轉移注意力去處理其他事情。孩童應受監護,以確保孩童不嬉玩電器。
2. 倘若產品電源線有損壞情形,務必由製造商或其客服中心進行更換,以避免發生危險。掛燙機若有摔壞、出現明顯瑕疵或漏水等情形時應停止使用。
3. 使用產品時請小心,以避免被釋放的蒸氣燙傷。
4. 向水箱注水和清潔前,必須從電源插座上拔下電源插頭。
5. 關於注水、清潔和除垢的詳細方法,請參考下方“首次使用須知“及”清潔和保養”章節。
6. 警告:為避免因熱斷路器的復位而造成的危險,本產品不能透過外部開關裝置(如計時器)操縱,也不能連接到由公共設施定時開關的電路上。

## 首次使用須知

1. 首次使用前,展開掛燙機握把,請清除所有殘膠並用濕布輕輕擦拭。請勿使用洗劑或直接沖洗機身。沖洗水箱,去除灰塵等微粒。第一次開機時,可能會短暫出現蒸氣或氣味。
2. 取出水箱並加水。本產品適合使用自來水。請勿將任何帶香味的水或熨燙劑倒入水箱。這可能會導致產生褐色泡沫和汙漬。將水箱放回主機。
3. 將插頭插入電源插座。按下ON/OFF(開/關)按鈕,開始進行預熱,預熱完成後電源燈將會熄滅。
4. 兩種使用方式。
  - A. 把衣服掛在衣架上,連續按壓蒸氣鍵開始釋放蒸氣進行垂直熨燙。
  - B. 將衣服放在熨台上,連續按壓蒸氣鍵開始釋放蒸汽進行水平熨燙。**注意:於使用中或使用後請勿觸摸燙板。請勿向人或動物釋放蒸氣。**
5. 關閉產品的電源開關,從插座上拔下電源插頭。讓產品至少冷卻1小時。


## 收納與配件

6. 從主機上取下水箱,完全倒掉水箱裡剩餘的水。
7. 掛燙機握把可摺疊收納,建議將電線纏繞在主機上。  
**注意:摺疊時請小心夾手。**
8. 安裝毛刷配件以幫助清潔衣物表面(適用於特定型號)。
9. 9a: 產品包裝如內附兩用收納袋,該收納袋可於外出或旅行時作為收納袋使用;同時也可於熨燙衣物時作為防燙手套使用。(針對型號為 E5HS1-700, E5HS1-710的產品)  
9b: 產品包裝內附旅行收納袋之機型,該收納袋僅供收納用途使用。(針對型號為 E5HS1-100, E5HS1-110的產品)

## 清潔與保養

10. 針對水硬度適中的地區，建議每6個月除垢一次；在水硬度較高的地區，建議每3個月除垢一次。
- 步驟一：將除垢劑與水按特定比例混合 (可使用白醋50ml + 水65ml 或 檸檬酸10ml + 水105ml，請參考圖10)。將混合後的除垢溶液倒入水箱，並將水箱置於主機內。連續按壓蒸氣鍵，直至水箱內的混合溶液完全釋出為止。
- 步驟二：向水箱內注入清水，並將水箱置於主機內。連續按壓蒸氣鍵，直至水箱內的水完全釋出。

## 環境關懷

標有  標誌的產品均可以回收。您可將產品所有附件放入適當的容器內再回收。為了保護環境並營造更健康宜人的生活環境，請配合回收廢棄的電器用品。

請勿將有標記  標誌的產品當作家庭垃圾丟棄。回收時，請將產品交由當地回收服務廠商處理，或聯絡當地政府機構尋求協助。

## 客戶服務

聯繫客服中心時，請確保您已掌握了以下資訊：型號、PNC、製造號碼。此類資訊可在產品機身標籤上找到。

有鑒於世界各國對綠色環保意識的重視，伊萊克斯依循 RoHS 「危害性限制物質指令」 誠實標示產品化學物質含量，關於本產品的 RoHS 聲明書，請上伊萊克斯官網 → 「服務」 → 「通過歐盟RoHS 認證-了解更多」，依產品類別及型號檢索 <https://www.electrolux.com.tw/support/rohs/#/>

由於伊萊克斯堅持永續開發的政策，本手冊之中提及的產品規格、顏色、詳細資訊等等均可能隨時更改，恕不另行通知。



## 美好生活

我們秉承瑞典傳統，對家庭生活充滿關愛，一直熱衷於創造輕鬆永續的家庭生活體驗，邀您共赴美好的未來。

我們從生活中汲取靈感，致力於提倡細緻呵護衣物與減少環境影響。掃描以下QRcode來了解更多關於我們2030年的永續目標：



請瀏覽我們的網站，了解更多資訊：



獲得使用建議、產品手冊、排除故障方式或服務資訊：  
<https://www.electrolux.com.tw/support/#/>



註冊您的產品，獲取更完善的服務  
<https://www.electrolux.com.tw/login-options/?returnUrl=/my-account/register-new-product/#/>



購買配件和耗材  
<https://www.electrolux.com.tw/appliances/accessories/#/>

新加坡商伊萊克斯股份有限公司 台灣分公司  
105408台北市松山區敦化南路一段3號4樓  
免付費客服專線:0800-888-259  
電郵:service.tw@electrolux.com

## คู่มือการใช้งาน

กราฟฟิกและภาพในคู่มือนี้มีไว้เพื่อเป็นภาพประกอบเท่านั้น และอาจแตกต่างจากผลิตภัณฑ์จริง

อ่านคำแนะนำต่อไปนี้ได้อย่างละเอียดก่อนที่จะใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าเป็นครั้งแรก

โปรดเก็บคู่มือนี้ไว้ใช้อ้างอิงในอนาคต

### คำแนะนำด้านความปลอดภัย

- เด็กที่มีอายุตั้งแต่ 8 ปีขึ้นไป และผู้ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางประสาทสัมผัสหรือทางจิต รวมถึงผู้ที่ขาดความรู้และประสบการณ์สามารถใช้อุปกรณ์นี้ได้หากอยู่ภายใต้การดูแลหรือการแนะนำเกี่ยวกับการใช้อุปกรณ์ด้วยความปลอดภัยและความเข้าใจในอันตรายที่เกี่ยวข้อง เด็ก ๆ ไม่ควรเล่นกับอุปกรณ์ ห้ามเด็กทำความสะอาดและดูแลรักษาเครื่องเรือนแต่จะมีอายุมากกว่า 8 ปี และต้องอยู่ภายใต้การดูแลของผู้ใหญ่ เก็บเครื่องพ่นไอน้ำกนอมผ้าและสายไฟให้พ้นมือเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี ขณะที่เครื่องกำลังทำงานหรืออยู่ในช่วงกำลังเย็นตัวลง ห้ามปล่อยให้เครื่องพ่นไอน้ำกนอมผ้าอยู่โดยไม่มีผู้ดูแลขณะเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ
- หากสายไฟชำรุดเสียหาย ต้องทำการเปลี่ยนใหม่โดยผู้ผลิต ตัวแทนบริการ หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติคล้ายคลึงกันเพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย ห้ามใช้เครื่องพ่นไอน้ำกนอมผ้าหากเครื่องตกลงหล่น มีร่องรอยความเสียหายที่สามารถมองเห็นได้หรือมีการรั่วไหล
- ควรใช้ความระมัดระวังขณะใช้งานอุปกรณ์เนื่องจากการปล่อยไอน้ำ
- ให้ถอดปลั๊กอุปกรณ์ขณะเติมน้ำและทำความสะอาด
- สำหรับรายละเอียดเกี่ยวกับการเติมน้ำ การทำความสะอาดและการจัดคราบตะกรัน โปรดดูหัวข้อ "ก่อนเริ่มใช้งาน" และ "การทำความสะอาดและการดูแลรักษา"
- ข้อควรระวัง: เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายจากการรีเซ็ตของตัวตัดความร้อนโดยไม่ตั้งใจ อุปกรณ์นี้ต้องไม่ถูกเชื่อมต่อผ่านอุปกรณ์สวิตช์ภายนอก เช่น ตัวจับเวลา หรือเชื่อมต่อกับวงจรที่มีการเปิด-ปิดเป็นประจำ โดยผู้ให้บริการไฟฟ้า

### ก่อนเริ่มใช้งาน

- ก่อนการใช้งานครั้งแรก ให้กางตามจับออก จัดคราบแก้วที่ตกค้างทั้งหมด และเช็ดทำความสะอาดอย่างเบามือด้วยผ้าชุบน้ำหมาด ๆ ล้างถังน้ำเพื่อขจัดสิ่งแปลกปลอมที่อาจตกค้างอยู่ เมื่อเปิดใช้งานครั้งแรก อาจเกิดไอ/กลิ่นชั่วคราวได้
- ถอดถังน้ำออกและเติมน้ำลงในถัง ผลิตภัณฑ์นี้เหมาะสำหรับการใช้งานกับน้ำประปา ห้ามเติมน้ำหอมหรือสารช่วยรีดผ้าลงในถังน้ำโดยเด็ดขาด การกระทำดังกล่าว อาจทำให้เกิดการพ่นของเหลวสีน้ำตาลออกมาและทำให้เกิดคราบเป็นได้ ใส่ถังน้ำเข้ากับตัวเครื่องหลัก
- เสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับไฟ กดปุ่มสวิตช์เปิด/ปิดเพื่อให้เครื่องเริ่มกระบวนการทำความร้อน ไฟแสดงสถานะการทำงานจะดับลงหลังจากเครื่องทำความร้อนเสร็จแล้ว
- มีวิธีการใช้งาน 2 รูปแบบ
  - แขวนเสื้อผ้าบนราวแขวนผ้า กดปุ่มพ่นไอน้ำเพื่อพ่นไอน้ำออกมาและให้พ่นไอน้ำในแนวตั้ง
  - วางเสื้อผ้าบนโต๊ะรีดผ้า กดปุ่มพ่นไอน้ำเพื่อพ่นไอน้ำออกมาและให้พ่นไอน้ำในแนวนอน

**ข้อควรระวัง:** ห้ามสัมผัสแผ่นความร้อนขณะใช้งานหรือหลังการใช้งาน ห้ามพ่นไอน้ำไปทางบุคคลหรือสัตว์
- ปิดเครื่องผลิตภัณฑ์และถอดปลั๊กออกจากแหล่งจ่ายไฟ ปล่อยให้ผลิตภัณฑ์ที่เย็นลงอย่างน้อย 1 ชั่วโมง



## พื้นที่จัดเก็บและอุปกรณ์เสริม

6. ให้ถอดถังน้ำออกจากตัวเครื่องหลัก เทน้ำที่เหลืออยู่ในถังน้ำออกให้หมด
7. พับด้ามจับเพื่อความสะดวกในการจัดเก็บและแนะนำให้ม้วนสายไฟรอบตัวเครื่องหลัก  
**ข้อควรระวัง:** ควรเก็บนิ้วมือและมือให้ห่างจากบริเวณระหว่างหัวพันไอน้ำและด้ามจับ
8. ตัดตั้งแปรงเพื่อช่วยทำความสะอาดพื้นผิวที่มีลวดลาย (เฉพาะบางรุ่น)
9. 9a: สำหรับรุ่นที่มีถุงแบบ 2-in-1 ให้มาด้วยในบรรจุภัณฑ์ สามารถใช้ถุงดังกล่าวเป็นถุงสำหรับจัดเก็บระหว่างการเดินทางได้ นอกจากนี้ยังสามารถเป็นถุงมือเพื่อช่วยในการใช้งานพันไอน้ำได้ (สำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีหมายเลขรุ่น: E5HS1-700, E5HS1-710)  
9b: สำหรับรุ่นที่มีถุงสำหรับการเดินทางให้มาด้วยในบรรจุภัณฑ์ ถุงดังกล่าวมีไว้สำหรับการจัดเก็บเท่านั้น (สำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีหมายเลขรุ่น: E5HS1-100, E5HS1-110)

## การทำความสะอาดและการดูแลรักษา

10. ในพื้นที่ที่มีความกระด้างของน้ำระดับปานกลาง เราขอแนะนำให้จัดคราบตะกอนของผลิตภัณฑ์ทุก 6 เดือน ส่วนในพื้นที่ที่มีน้ำกระด้างมาก เราขอแนะนำให้จัดคราบตะกอนทุก 3 เดือน  
**ขั้นตอนที่ 1:** ผสมน้ำยาจัดคราบตะกอนกับน้ำตามอัตราส่วนที่กำหนด (ดูคำแนะนำแบบภาพประกอบ ข้อ 10) เติมน้ำผสมดังกล่าวลงในถังน้ำและใส่ถังน้ำเข้ากับตัวเครื่องหลัก ให้กดปุ่มพ่นไอน้ำค้างไว้จนกว่าส่วนผสมในถังน้ำจะหมดลง  
**ขั้นตอนที่ 2:** เติมน้ำสะอาดลงในถังน้ำและใส่ถังน้ำเข้ากับตัวเครื่องหลัก ในทำนองเดียวกัน ให้กดปุ่มพ่นไอน้ำค้างไว้จนกว่าน้ำในถังน้ำจะหมดลง

## ข้อมูลเพื่อการรักษาสิ่งแวดล้อม

รีไซเคิลวัสดุที่มีสัญลักษณ์  ใส่บรรจุภัณฑ์ลงในภาชนะบรรจุที่เหมาะสมเพื่อนำไปรีไซเคิล ช่วยปกป้องสิ่งแวดล้อมและสุขภาพของมนุษย์ และเพื่อ รีไซเคิลขยะอุปกรณ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ อย่างถูกต้อง  
ที่อุปกรณ์ที่มีเครื่องหมายสัญลักษณ์  รวมกับ ขยะในครัวเรือน ส่งคืนผลิตภัณฑ์ไปยังโรงงานรีไซเคิลในท้องถิ่น หรือติดต่อสำนักงานเทศบาลของคุณ

## การดูแลและบริการลูกค้า

เมื่อติดต่อศูนย์บริการลูกค้า ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณมีข้อมูลต่อไปนี้พร้อมแล้ว: รุ่น, PNC, หมายเลข ผลิตภัณฑ์ ซึ่งดูข้อมูลได้ที่ป้ายแสดงข้อมูลทางเทคนิค เนื่องจากนโยบายการพัฒนาผลิตภัณฑ์ของอีเลคโตรลักซ์ ข้อมูลทางเทคนิค สี และรายละเอียดต่างๆ ของผลิตภัณฑ์ รวมถึงข้อมูลต่างๆ ที่ระบุในคู่มือนี้ อาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

## สำหรับชีวิตที่ดีขึ้น

ด้วยรากฐานสวีเดนและความเอาใจใส่ในชีวิตบ้านของเรา เรามีความหลงใหลในการสร้างประสบการณ์ชีวิตบ้านที่ง่ายตาย ยั่งยืน ซึ่งมีความสำคัญต่อคุณและอนาคตร่วมของเรา เราต้องการทำให้เสื้อผ้ามีอายุการใช้งานยืนยาวขึ้น พร้อมกับลดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมจากการดูแลผ้า และได้กำหนดเป้าหมายท้าทายให้ตัวเอง อ่านเพิ่มเติมเกี่ยวกับเป้าหมายปี 2030 ของเราได้ที่นี่:



### เยี่ยมชมเว็บไซต์ของเราเพื่อ:



รับคำแนะนำการใช้งาน แคลตตาล็อก วิธีแก้ปัญหาข้อมูลบริการ:  
**[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)**



ลงทะเบียนสินค้าเพื่อบริการที่ดีขึ้น:  
**[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)**



ซื้ออุปกรณ์เสริมและวัสดุสิ้นเปลืองสำหรับเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณ:  
**[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)**

## HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

Hình ảnh sử dụng trong hướng dẫn này chỉ mang tính chất minh họa và có thể khác so với sản phẩm thực tế.

Đọc kỹ tất cả các hướng dẫn trước khi sử dụng thiết bị lần đầu.

Vui lòng giữ lại hướng dẫn sử dụng này để tham khảo về sau.

## LỜI KHUYÊN VỀ AN TOÀN

- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm năng lực thể chất, tinh thần hoặc giác quan hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng, nếu họ được giám sát hoặc hướng dẫn cách sử dụng thiết bị một cách an toàn và hiểu rõ các mối nguy hiểm liên quan. Không để trẻ em chơi với thiết bị. Trẻ em chỉ được thực hiện vệ sinh và bảo dưỡng thiết bị nếu lớn hơn 8 tuổi và được giám sát. Để bàn ủi hơi nước và dây điện xa tầm tay trẻ em dưới 8 tuổi khi máy đang hoạt động hoặc đang nguội. Phải luôn có người trông coi khi bàn ủi hơi nước được kết nối với nguồn điện lưới.
- Nếu dây nguồn bị hỏng, phải để nhà sản xuất, đơn vị bảo dưỡng hoặc thợ sửa chữa có trình độ thay dây nhằm tránh nguy cơ tai nạn. Không sử dụng bàn ủi hơi nước nếu bị rơi, có dấu hiệu hư hỏng rõ ràng hoặc bị rò rỉ.
- Cần cẩn thận khi sử dụng thiết bị do có hơi nước thoát ra.
- Rút phích cắm thiết bị trong khi thêm nước và vệ sinh.
- Về quy trình thêm nước chi tiết, vệ sinh và tẩy cặn, vui lòng tham khảo phần "Bắt đầu sử dụng" và "Vệ sinh và Bảo trì" bên dưới.
- THẬN TRỌNG:** Để tránh nguy hiểm do vô tình đặt lại cầu dao nhiệt, không được cấp nguồn thiết bị này thông qua thiết bị chuyển mạch bên ngoài, chẳng hạn như bộ hẹn giờ, hoặc được kết nối với mạch điện thường xuyên được bật và tắt bởi công ty điện lực.

## BẮT ĐẦU SỬ DỤNG

- Trước khi sử dụng lần đầu, hãy mở tay cầm, loại bỏ hết keo dính còn sót lại và lau nhẹ bằng khăn ẩm. Rửa sạch bình chứa nước để loại bỏ các chất bẩn. Khi bật máy lần đầu, có thể xuất hiện hơi/mùi tạm thời.
- Tháo bình chứa nước và đổ nước vào. Sản phẩm này thích hợp sử dụng với nước máy. Không bao giờ đổ nước hoa hoặc chất hỗ trợ ủi vào bình chứa nước. Điều này có thể gây ra hiện tượng bắn tóe nước màu nâu và làm ố màu. Đặt bình chứa nước vào thân máy chính.
- Cắm phích cắm vào ổ điện. Nhấn nút BẬT/TẮT để làm nóng sản phẩm. Đèn nguồn sẽ tắt sau khi làm nóng xong.
- Có 2 cách sử dụng.
  - Treo quần áo lên giá phơi. Nhấn nút phun hơi nước để phun hơi nước theo chiều dọc.
  - Đặt quần áo lên bàn ủi. Nhấn nút phun hơi nước để phun hơi nước theo chiều ngang.**THẬN TRỌNG:** Không chạm vào mặt đế trong hoặc sau khi sử dụng. Không thổi hơi nước về phía người hoặc động vật.
- Tắt sản phẩm và rút phích cắm khỏi nguồn điện. Để sản phẩm nguội ít nhất 1 giờ.


## Bảo quản và Phụ kiện


6. Tháo bình chứa nước ra khỏi thân máy chính, xả hết nước còn lại trong bình.
7. Gập tay cầm để dễ cất giữ và nên cuộn dây điện quanh thân máy chính.  
**THẬN TRỌNG:** Giữ ngón tay và bàn tay tránh xa khu vực giữa đầu phun hơi nước và tay cầm.
8. Lắp bàn chải để giúp làm sạch bề mặt có kết cấu (đối với một số mẫu máy).
9. 9a: Đối với các mẫu máy có túi 2 trong 1 trong bao bì, túi có thể được sử dụng như túi đựng đồ khi đi du lịch. Túi cũng có thể được sử dụng như một chiếc găng tay hỗ trợ khi hấp quần áo. (đối với sản phẩm có Mã Model: E5HS1-700, E5HS1-710)  
9b: đối với các mẫu máy có túi du lịch trong bao bì, túi chỉ dùng để đựng đồ. (đối với sản phẩm có Mã Model: E5HS1-100, E5HS1-110)

## Vệ sinh và Bảo trì

10. Tại các khu vực có độ cứng nước trung bình, chúng tôi khuyên bạn nên tẩy cặn cho sản phẩm sau mỗi 6 tháng, trong khi tại các khu vực có nước rất cứng, chúng tôi khuyên bạn nên tẩy cặn sau mỗi 3 tháng.  
**BƯỚC 1:** Trộn chất tẩy cặn với nước theo tỷ lệ quy định (tham khảo hướng dẫn bằng hình ảnh, điểm 10). Đổ hỗn hợp vào bình chứa nước và đặt bình chứa nước vào thân máy chính. Nhấn nút phun hơi nước cho đến khi không còn hỗn hợp nào trong bình.  
**BƯỚC 2:** Đổ nước sạch vào bình chứa nước và đặt bình chứa nước vào thân máy chính. Tương tự, nhấn nút phun hơi nước cho đến khi hết nước trong bình.

## CÁC VẤN ĐỀ VỀ MÔI TRƯỜNG

Tái chế các vật liệu bằng ký hiệu . Để đồ đóng gói vào các thùng chứa có thể sử dụng để tái chế. Giúp bảo vệ môi trường và sức khỏe con người và tái chế phế liệu của các đồ dùng điện và điện tử.

Không vứt bỏ các đồ dùng có đánh dấu bằng ký hiệu  cùng với chất thải gia dụng. Gửi lại sản phẩm cho cơ sở tái chế ở địa phương của bạn hoặc liên hệ với văn phòng đô thị của bạn.

## CHĂM SÓC KHÁCH HÀNG VÀ DỊCH VỤ

Khi liên hệ với bộ phận Dịch vụ, hãy đảm bảo rằng bạn có sẵn các dữ liệu sau: **Kiểu thiết bị, PNC, Số Séri**. Có thể tìm thấy thông tin trên nhãn thiết bị.

Theo chính sách liên tục phát triển sản phẩm của Electrolux; thông số kỹ thuật, màu sắc và chi tiết sản phẩm của chúng tôi và những thông tin đề cập trong hướng dẫn sử dụng này có thể thay đổi mà không cần thông báo.

## Để Cuộc Sống Tốt Hơn

Với tư duy Thụy Điển hướng đến cải thiện cuộc sống mọi gia đình, chúng tôi luôn nỗ lực tạo ra những trải nghiệm sống bền vững hơn, nhẹ nhàng và ý nghĩa cho bạn cũng như tương lai chung của tất cả chúng ta.

Chúng tôi luôn cam kết tạo ra những sản phẩm giúp cho việc chăm sóc trang phục được bền lâu hơn, đồng thời giảm thiểu tác động môi trường từ việc chăm sóc vải vóc và kéo dài thời gian sử dụng trang phục. Chúng tôi cũng đã đặt ra cho mình những mục tiêu đầy tham vọng hướng đến năm 2030. Tìm hiểu thêm về các mục tiêu năm 2030 của chúng tôi tại đây:



Truy cập trang web của chúng tôi tại:



Để nhận tư vấn sử dụng, tài liệu quảng cáo, hướng dẫn khắc phục sự cố, thông tin dịch vụ : [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Đăng ký sản phẩm của bạn để nhận dịch vụ tốt hơn :  
[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



Mua phụ kiện và vật tư tiêu hao cho thiết bị của bạn :  
[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)

## 说明手册

本手册中的图片及插图仅供说明指示用途，与实际产品可能存在差异。

首次使用本产品前，请仔细阅读所有指示说明。

请保存本手册以备将来参考之用。

## 安全建议

- 器具不打算由存在肢体、感官或精神能力缺陷或缺少使用经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们进行与器具使用有关的监督或指导；应照看好儿童，确保他们不玩耍本器具。除非年龄在8岁以上并得到监督，否则不可由儿童对该产品进行清洁和保养工作。产品在通电或冷却时，请务必确保本产品及其电源线远离儿童可触及的范围。挂烫机在接通电源期间，千万不要转移注意力去处理其他事情。
- 倘若产品电源线有损坏情况，务必由制造商或其客服中心进行更换，以避免发生危险。挂烫机若有摔坏、出现明显瑕疵或漏水等情况时应停止使用。
- 使用过程中，请将家用电器的电源插头完全插入电源插座中，并保持电源插头与插座接触良好。
- 当需要使用延长线电源插座时，请使用符合国家标准要求的延长线电源插座。
- 人员离开现场时，请将电源断开。
- 产品出现异常噪声、异常气味、异常高温或故障时，请立即停止使用，关闭开关，断开电源。
- 不应从带插座的灯头上引接电源供给家用电器。
- 延长线电源插座所接家用电器的总额定电流值，不应超过原固定插座或线路的额定电流值。
- 本产品不应在易燃易爆物品附近或类似环境中使用。
- 使用者不应自行拆卸家用电器，不应变更内部接线、部件和保护装置。
- 从插座上拔下插头时，不应电源线施加拉力。
- 使用者不应以普通导体或超出规定电流容量的熔断体替换家用电器和电源的熔断体。
- 使用者不应自行改变低压断路器或剩余电流动作保护器的设定值。
- 器具打算被用于家用和类似用途、例如：
  - 商店、办公室或其他工作环境下的员工厨房；
  - 农场住所；
  - 在酒店、旅馆和其他住宅类型的环境中，供顾客使用；
  - 仅提供床位和早餐的类似环境。
- 使用产品时请小心，以避免被释放的蒸汽烫伤。
- 向水箱注水和清洁前，必须从电源插座上拔下电源插头。
- 关于注水、清洁和除垢的详细方法，请参考下方“首次使用须知”及“清洁和保养”章节。
- 警告：为避免因热断路器的复位而造成的危险，本产品不能通过外部开关装置（如计时器）操纵，也不能连接到由公共设施定时开关的电路路上。
- 本产品适用海拔高度不超过2000米。
- 警告：请勿将水或其他液体洒入电源接口或电气连接部位，以免造成短路或触电危险。
- 警告：请严格按照说明书操作。不当使用（如干烧、覆盖出汽口、长时间无人看管）可能导致烫伤、起火或设备损坏。
- 警告：使用后底板/蒸汽口仍会保持高温，请勿立即触碰，放置于儿童接触不到的耐热表面冷却。
- 警告：切勿在本器具附近使用或存放易燃液体、气雾剂或可燃气。



## 首次使用须知

- 首次使用前，请清除所有残胶，并用湿布轻轻擦拭。请勿使用洗剂或直接冲洗机身。冲洗水箱，去除灰尘等微粒。第一次开机时，可能会短暂出现蒸气或气味。
- 取出水箱并加水。本产品适合使用自来水。请勿将任何带香味的水或熨烫剂倒入水箱。这可能会导致产生褐色泡沫和污渍。将水箱放回主机。
- 将插头插入电源插座。按下开/关按钮，开始进行预热，预热完成后电源灯将会熄灭。
- 两种使用方法。
  - 把衣服挂在衣架上，按下蒸气键开始释放蒸气进行垂直熨烫。
  - 将衣服放在熨台上。按下蒸汽键释放蒸汽进行水平熨烫。
 注意：使用中或使用后请勿触摸烫板。请勿面向人或动物释放蒸气。
- 关闭产品的电源开关，从插座上拔下电源插头。让产品至少冷却1小时。


## 收纳与配件

- 从主机上取下水箱，完全倒掉水箱里剩余的水。
- 挂烫机握把可折叠收纳，建议将电线缠绕在主机上。注意：折叠时请小心夹手。
- 9a: 产品包装如附带二合一手套袋，可在熨烫衣物时作为防烫手套使用；同时也可在外出或旅行时作为收纳袋使用。（针对型号为 E5HS1-700, E5HS1-710 的产品）
  - 产品包装内附旅行收纳袋的机型，该收纳袋仅供收纳用途使用。（针对型号为 E5HS1-100, E5HS1-110 的产品）

## 清洁和保养

- 针对水硬度适中的地区，建议每6个月除垢一次；在水硬度较高的地区，建议每3个月除垢一次。
  - 将除垢剂与水按特定比例混合（可使用白醋50ml水65ml或柠檬酸10ml水105ml，请参考图10）。将混合后的除垢溶液倒入水箱，并将水箱置于主机内。按下蒸气键，直至水箱内的混合溶液完全释放为止。
  - 向水箱内注入清水，并将水箱置于主机内。按下蒸汽键，直到水箱内的水完全释放。

## 环保问题

回收带有该标志  的材料。把包装材料放入适用的容器以循环利用。帮助保护环境和人类健康，促进电气及电子产品废物的回收再利用。

请勿将带有该标志  的电器与生活垃圾一起处理。将产品退回到您当地的回收处，或联系您所在城市的办事处。

## 客户服务

联系客服部门时，请确保您已掌握以下信息：**型号、PNC、制造编号**。这类信息可在产品机身标签上找到。

由于Electrolux坚持可持续发展的政策，本手册中提及的产品规格、颜色、详细信息等均可能随时更改，恕不另行通知。

## 瑞典理念美好生活

继承瑞典传统理念，对家居生活充满热忱，我们致力于营造轻松无忧、可持续的家庭生活体验，为共同的未来增添色彩。

我们从生活中汲取灵感，让健康和可持续的饮食方式唾手可得。我们还设立了宏伟的2030年远景目标，如需详细了解，请扫描此二维码：



我们的网站：



欢迎来到伊莱克斯！感谢您选择我们的电器。在网页右上角输入产品型号，以获取产品信息、用户手册、尺寸指南、服务支持等信息  
[www.electrolux.com.cn](http://www.electrolux.com.cn)



购买配件和耗材  
天猫：伊莱克斯生活电器旗舰店

伊莱克斯（中国）电器有限公司

上海市虹口区公平路168号北外滩来福士广场办公楼30层

售后服务: +86 9510 5801

网站: [www.electrolux.com.cn](http://www.electrolux.com.cn)

## 中国

伊莱克斯 ( 中国 ) 电器有限公司  
上海市虹口区公平路168号  
北外滩来福士广场办公楼30层  
售后服务: +86 9510 5801  
网站: www.electrolux.com.cn

## 台灣

新加坡商伊莱克斯股份有限公司 台灣分公司  
105408 台北市松山區敦化南路一段3號4樓  
免付費客服專線: 0800-888-259  
電子信箱: service.tw@electrolux.com  
網站: www.electrolux.com.tw

## KOREA

Electrolux Korea limited  
22F, Youngpoong Building, 41,  
Cheonggyecheon-ro, Jongno-gu,  
Seoul, Republic of Korea (03188)  
Tel : +82 2 6020-2200  
Fax: +82 2 6020-2271-3  
Customer Care Services : +82 1566-1238  
Email : homecare.krh@electrolux.com  
Website: www.electrolux.co.kr

## INDONESIA

PT. Electrolux Indonesia  
Jalan Tanah Abang II No. 42,  
Petojo Selatan, Gambir,  
Jakarta Pusat 10160,  
Indonesia  
Tel: +62 21 5081 7303  
Fax: +62 21 5081 8069  
SMS/WA : 0811-8339-777  
Customer Care Services: 0804111 9999  
Email: customercare@electrolux.co.id  
Website: www.electrolux.co.id

## PHILIPPINES

Electrolux Philippines, Inc.  
12th Floor, Cyber Sigma Building  
Lawton Avenue, Mckinley West, Fort Bonifacio  
Taguig City, Philippines 1634  
Domestic Toll Free: 1-800-10-845-CARE (2273)  
Customer Care Services: (02) 845-CARE (2273) /  
(02)-8845-4663  
Email: wecare@electrolux.com  
Website: www.electrolux.com.ph

## THAILAND

Electrolux Thailand Co Ltd  
Electrolux Building  
1910 New Petchburi Road  
Bangkapi, Huay Kwang  
Bangkok 10310  
Thailand  
Tel: +66 2 725 9100  
Fax: +66 2 725 9299  
Customer Care Services: +66 2 725 9000  
Email: customercareshai@electrolux.com  
Website: www.electrolux.co.th

## VIETNAM

Electrolux Vietnam Ltd  
Floor 10, Sofic Tower, 10 Mai Chi Tho,  
Thu Thiem Ward,  
Thu Duc City  
Ho Chi Minh City  
Vietnam  
Tel: +84 8 3910 5465  
Fax: +84 8 3910 5470  
Customer Care Services: 1800-58-8899  
Email: vncare@electrolux.com  
Website: www.electrolux.vn

## MALAYSIA

Electrolux Home Appliances Sdn Bhd  
Lot C6, No. 28, Jalan 15/22,  
Taman Perindustrian Tiang Nam,  
40200 Shah Alam, Selangor  
Malaysia  
Customer Careline: 1300-88-1122  
Email: malaysia.customercare@electrolux.com  
Website: www.electrolux.com.my

## SINGAPORE

Electrolux SEA Pte Ltd  
351 Braddell Road #01-04  
Singapore 579713  
Customer Care Services: +65 6727 3699  
Email: customer-care.sin@electrolux.com  
Website: www.electrolux.com.sg

## UAE

ELECTROLUX APPLIANCES  
MIDDLE EAST DMCC,  
P.O.BOX 336148, Unit No. 4001,  
MAZAYA BUSINESS AVENUE BBI,  
JUMEIRAH LAKE TOWERS, Dubai,  
United Arab Emirates



## اضفألا ؤايجلل

بئرأنا السوئءى واهتمامنا بالءىاة المنزلىة؁ نحن شءوفون بءلق ءءارب ءىاة منزلىة سهلة ومستمءامة ءاآ أهملية لك وللمسءءبل المسءرك لنا ءمىءا. نرءء أن نمء عمر الملابس مع ءقلبل الأءر الببئى لرعاة الأقمشة؁ وقء وضعنا هءفأ طموءأ لأنفسنا. اقرأ المزءء عن أهءافنا لعام 2030 هنا:



قم بزىارة موقءنا الإلءرونى على:

للءصول على نصائء الإسءءام؁ والءءبىاء؁ وءلبل اسءءشاف الأءءاء وإسلاءها؁ والمعلوماآ الءءمىة: [www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



سءل مءءءك للءصول على ءءمة أفضل:

[www.electrolux.com/productregistration](http://www.electrolux.com/productregistration)



اشءر الإءسسواراآ والمواء الاسءءلاكىة لءءازك المنزلى:



[www.electrolux.com/shop](http://www.electrolux.com/shop)



## التنظيف والعناية

10. في المناطق ذات عسر الماء المتوسط، نوصي بإزالة الترسبات الكلسية من المنتج كل 6 أشهر، بينما في المناطق ذات عسر الماء الشديد، نوصي بإزالة الترسبات الكلسية كل 3 أشهر.
- الخطوة 1:** امزج عامل إزالة الترسبات والماء بنسبة محددة (راجع التعليمات المصورة، النقطة 10). املا خزان المياه بالخليط وضع خزان المياه في الوحدة الرئيسية. اضغط على زر البخار حتى لا يتبقى أي خليط في الخزان.
- الخطوة 2:** املا خزان المياه بالماء النظيف وضع خزان المياه في الوحدة الرئيسية. وبالمثل، اضغط على زر البخار حتى لا يتبقى أي ماء في الخزان.

## المخاوف البيئية

- أعد تدوير المواد التي تحمل الرمز . ضع الغلطة في حاوية مناسبة لإعادة التدوير. ساعد في حماية البيئة والصحة الإنسانية وقم بإعادة تصنيع مخلفات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية.
- ال تتخلص من الأجهزة التي تحمل رمز  مع غيرها من المخلفات المنزلية الأخرى. ومن ثم قم بإعادة المنتج إلى الجهة المسؤولة عن إعادة التصنيع بمنطقةك أو اتصل بالمجلس المحلي التابع له.

## خدمة الزبائن والعناية بهم

- عند الاتصال بمركز الخدمة، تأكد من توفر البيانات التالية لديك: الطراز، رمز PNC، الرقم التسلسلي.
- يمكنك إيجاد هذه المعلومات مدونة على لوحة التقييم.
- نظراً لسياسة شركة إلكترولوكس المتمثلة في التطوير المستمر للمنتجات؛ فإن المواصفات والألوان والتفاصيل الخاصة بمنتجاتنا وتلك المذكورة في هذا الدليل عرضة للتغيير دون إشعار مسبق.

## دليل التعليمات

جميع الرسومات والمخططات الموضحة في دليل الاستخدام هذا هي لأغراض التوضيح فقط وتخضع للاختلافات من المنتج الفعلي. اقرأ كل التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز لأول مرة. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه في المستقبل.

## نصائح السلامة

1. يمكن للأطفال استخدام هذا الجهاز بدءاً من سن ثماني (8) سنوات فأكثر، وكذلك يمكن لذوي القدرات البدنية والحسية والعقلية المنخفضة أو من ينقصهم الخبرة والمعرفة استخدام المنتج في حالة وجود الرقابة عليهم أو توجيههم حول كيفية التعامل مع الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها. يحظر على الأطفال اللعب بهذا الجهاز. لا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات وتحت إشراف شخص بالغ. أبقِ جهاز كي الملابس بالبخار وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات عندما يكون قيد التشغيل أو في حالة التبريد. • لا يجوز ترك جهاز كي الملابس بالبخار دون مراقبة أثناء توصيله بالتيار الكهربائي الرئيسي.
2. في حالة تلف سلك الإمداد بالطاقة، فيجب عليك استبداله من الشركة المصنعة أو وكيل خدماتها أو الأشخاص ذوي الخبرة المماثلين لتجنب المخاطر.
3. لا يجوز استخدام جهاز كي الملابس بالبخار إذا سقط، أو إذا كانت هناك علامات تلف ظاهرة، أو إذا كان به تسريب.
4. يجب توخي الحذر عند استخدام الجهاز بسبب انبعاث البخار.
5. افصل الجهاز عن الكهرباء أثناء التعبئة والتنظيف.
6. فيما يتعلق بنفاصل التعبئة والتنظيف وإزالة الترسبات، يرجى الرجوع إلى قسم "البعد" وقسم "التنظيف والعناية" أدناه.
6. تنبيه: لتجنب حدوث خطر بسبب إعادة ضبط قاطع الحرارة عن غير قصد، يجب عدم تزويد هذا الجهاز بالطاقة من خلال جهاز تحويل خارجي، مثل مؤقت، أو توصيله بدائرة يتم تشغيلها وإيقافها بانتظام بواسطة شركة الكهرباء.

## البعد

1. قبل الاستخدام الأول، قم بفتح المقبض، وإزالة جميع بقايا المادة اللاصقة، وإفركه برفق بقطعة قماش مبللة. اشطف خزان المياه لإزالة الجزيئات الغريبة. عند التشغيل لأول مرة، قد تحدث أبخرة/روائح مؤقتة.
2. قم بإزالة خزان المياه وملاً بالماء. هذا المنتج مناسب للاستخدام مع ماء الصنبور. لا تضع أبداً الماء المعطر أو مواد تسهيل الكي في خزان المياه. قد يتسبب ذلك في ظهور بقع بنية اللون. ضع خزان المياه في الوحدة الرئيسية.
3. أدخل القابس في مقبس الطاقة. اضغط على زر تشغيل/إيقاف لتسخين المنتج. سينطفئ ضوء الطاقة بعد التسخين.
4. هناك طريقتان لاستخدامه.
  - أ. علّق الملابس على رف الملابس. اضغط على زر البخار لإطلاق البخار وقم بتوجيهه عمودياً.
  - ب. ضع الملابس على طاولة الكي. اضغط على زر البخار لإطلاق البخار وقم بتوجيهه أفقياً. من الطبيعي وجود بضع قطرات من الماء.
5. تنبيه: لا تلمس قاعدة الجهاز أثناء الاستخدام أو بعده. لا تطلق البخار باتجاه الناس أو الحيوانات.
5. قم بإيقاف تشغيل المنتج وافصله عن مصدر الطاقة الرئيسي. اترك المنتج ليبرد لمدة ساعة على الأقل.

## التخزين والملحقات

6. قم بإزالة خزان المياه من الوحدة الرئيسية، ثم قم بتفريغ المياه المتبقية من خزان المياه.
7. قم بطي المقبض بسهولة التخزين، ويوصى بلف السلك حول الوحدة الرئيسية.
8. قم بتركيب الفرشاة للمساعدة في تنظيف سطح القماش (لبعض الطرازات).
9. 9A: بالنسبة للطرازات التي تحتوي على حقيبة 2 في 1 في العبوة، يمكن استخدام الحقيبة كحقيبة تخزين أثناء السفر. ويمكن استخدامه أيضاً كقفاز للمساعدة في عملية التبخير. (للمنتجات ذات الطراز رقم: E5HS1-700، E5HS1-710)
- 9B: بالنسبة للطرازات التي تحتوي على حقيبة سفر في العبوة، فإن الحقيبة مخصصة لأغراض التخزين فقط. (للمنتجات ذات الطراز رقم: E5HS1-100، E5HS1-110)



**Electrolux**

# Instruction book

500 Handheld steamer

